

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EØF) nr. 3330/91 af 7. november 1991 om statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3331/91 af 11. november 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2390/89 om fastsættelse af almindelige regler for indførsel af vin, druesaft og druemost 11
- * Rådets forordning (EØF) nr. 3332/91 af 11. november 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1873/84 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3333/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3334/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3335/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3336/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes 19
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3337/91 af 13. november 1991 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag 21
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3338/91 af 13. november 1991 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag 22

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3339/91 af 14. november 1991 om fastsættelse af udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukterne eller uforædlede varer (aktiv forædling) i første halvår af 1992	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3340/91 af 15. november 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3007/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien til fårekødsproducenter	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3341/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 57. dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3342/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3343/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3344/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3345/91 af 15. november 1991 om fastsættelse af støtte for sojabønner	40

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

91/590/EØF :

* Kommissionens beslutning af 5. november 1991 om tildeling af den resterende mængde af indførselskontingentet for frosset kød af hornkvæg i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3838/90	41
--	----

91/591/EØF :

* Kommissionens beslutning af 5. november 1991 om ændring af beslutning 90/613/EØF om godkendelse af de af Italien fastsatte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår læggekartofler med oprindelse i Polen	43
---	----

91/592/EØF :

* Kommissionens beslutning af 5. november 1991 om ændring af beslutning 89/599/EØF om godkendelse af de af Grækenland, Italien og Portugal fastsatte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår læggekartofler med oprindelse i Canada	45
--	----

91/593/EØF :

* Kommissionens beslutning af 5. november 1991 om ændring af beslutning 89/152/EØF om bemyndigelse af visse medlemsstater til at fastsætte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for spisekartofler med oprindelse i Cuba	47
--	----

Henvisning (se omslagets tredje side)

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3330/91

af 7. november 1991

om statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af det indre marked sker ved fjernelse af de fysiske grænser mellem medlemsstaterne; der må derfor indhentes oplysninger på et tilfredsstillende niveau om udveksling af goder mellem medlemsstater ved en fremgangsmåde, som ikke indebærer kontrol, herunder indirekte kontrol, ved grænserne mellem medlemsstaterne;

en analyse af den situation, i hvilken Fællesskabet og medlemsstaterne vil befinde sig efter 1992, viser, at der fortsat kan være konkrete behov for oplysninger om udveksling af goder mellem medlemsstater;

da behovene ikke er af makroøkonomisk art, som f.eks. de behov, der vedrører nationalregnskab eller betalingsbalance, kan mange af dem ikke opfyldes ved hjælp af i høj grad aggregerede oplysninger; områder som handelspolitikken, sektoranalyserne, konkurrencereglerne, forvaltningen af og retningslinjerne for landbrug og fiskeri, regionaludviklingen, energiprognooserne og tilrettelæggelsen af transporten skal derimod kunne bygge på et talmateriale, som giver det mest aktuelle, nøjagtige og detaljerede billede af det indre marked;

oplysninger om udveksling af goder mellem medlemsstater vil være et bidrag til at måle de fremskridt, der sker i forbindelse med det indre marked, og dermed til at fremskynde dets gennemførelse og med fuldt kendskab til

sagen befæste dets virkeliggørelse; sådanne oplysninger vil kunne anvendes som et af midlerne til vurdering af udviklingen for så vidt angår den økonomiske og sociale samhörighed;

indtil udgangen af 1992 vil statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater kunne bygge på de formaliteter, den dokumentation og den kontrol, som toldmyndighederne til eget eller andre myndigheders brug pålægger afsendere og modtagere af varer, der omsættes mellem medlemsstaterne, men ophævelsen af de fysiske og de skatte- og afgiftsmæssige grænser fjerner netop disse formaliteter;

de nødvendige oplysninger til udarbejdelse af statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater bør derfor indsamles direkte hos afsendere og modtagere, idet der skal gøres brug af metoder og teknikker, der sikrer, at oplysningerne er udtømmende, pålidelige og aktuelle, uden at de pågældende, specielt de små og mellemstore virksomheder, påføres en byrde, der ikke står i forhold til de resultater, som brugerne af de pågældende statistikker har grund til at forvente;

forskrifterne på dette område bør fremover gælde for alle statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, også for dem, der ikke før 1993 vil have været omfattet af en harmonisering eller en fællesskabsforpligtelse;

de enkelte statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater skal afgrænses efter de varebevægelser, de omfatter; de kan indeholde oplysninger om transport, der indsamles samtidig med oplysninger, som er specielle for hver enkelt af disse statistikker, således at den samlede byrde ved at indsamle oplysninger bliver mindre;

privatpersoner får åbenbare fordele af det indre marked; det bør undgås, at forskrifter vedrørende statistiske oplysninger efter deres mening begrænser omfanget af disse fordele; disse oplysninger vil kunne meddeles uden at pålægge de pågældende en forpligtelse, som i det mindste forekommer dem at være u hensigtsmæssig, og hvis overholdelse ikke i øvrigt vil kunne kontrolleres, medmindre der træffes uforholdsmæssige forholdsregler; det vil derfor være på sin plads ikke at anse de pågældende for oplysningspligtige, medmindre det drejer sig om hensigtsmæssige periodiske undersøgelser;

⁽¹⁾ EFT nr. C 254 af 9. 10. 1990, s. 7, og
EFT nr. C 47 af 23. 2. 1991, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. C 324 af 24. 12. 1990, s. 268, og
EFT nr. C 280 af 28. 10. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 1.

det nye system, der skal indføres for indsamling af oplysninger, bør finde anvendelse på alle statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater; det er derfor påkrævet først at fastlægge systemet generelt og derunder opstille nye begreber, særlig hvad angår anvendelsesområdet, den oplysningspligtige og fremsendelsen af oplysningerne;

systemet er opbygget således, at de hermed forbundne administrative strukturer, særlig momsmyndighedernes, anvendes for således at sikre en minimal indirekte kontrol med statistikken uden hermed at øge borgernes byrder; det må dog samtidig undgås, at der hos de pågældende oplysningspligtige opstår usikkerhed om deres forpligtelser på det statistiske og afgiftsmæssige område;

det er vigtigt at benytte de nuværende dokumentationsmuligheder for i hver medlemsstat at tilvejebringe en basisdokumentation for afsendere og modtagere af varer, der er omfattet af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne, således at man med henblik på tiden efter 1992 kan finde frem til de vigtigste og med deres bistand udvikle moderne metoder til fremsendelse af oplysninger;

kun en iværksættelse af det nye indsamlingssystem vil kunne afsløre dets mangler eller svagheder; der bør foretages forbedringer og forenklinger inden for passende frister for at forhindre, at dets mangler på uheldig måde indvirker på udvekslingen af goder mellem medlemsstater;

blandt statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater bør statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne først og fremmest behandles af hensyn til den åbenlyse interesse heri og af hensyn til kontinuiteten; der bør dog foretages væsentlige tilpasninger af denne statistik under hensyntagen til de nye forhold på det indre marked efter 1992; det bør overvejes at behandle blandt andet fastlæggelsen af indholdet, den varenomenklatur, der gælder for statistikken, og listen over de oplysninger, der skal indhentes for at udarbejde statistikken; der bør hurtigst muligt træffes afgørelse om, hvorledes de statistiske tærskler skal anvendes for at undgå, at små og mellemstore virksomheder påføres uforholdsmæssige byrder hvad angår driftsomkostningerne;

det er nødvendigt, at Kommissionen bistås af et udvalg, som sikrer et regelmæssigt samarbejde med medlemsstaterne, navnlig for at løse de problemer, der uundgåeligt vil opstå med hensyn til oplysninger om udveksling af goder mellem medlemsstater, som følge af de mange forandringer, der indføres ved det nye system;

Fællesskabets retsfor skrifter på dette område bør systematisk suppleres med bestemmelser, som fastsættes dels af Rådet dels af Kommissionen;

en række af bestemmelserne i nærværende forordning bør finde anvendelse straks, således at Fællesskabet og

medlemsstaterne kan forberede sig på de praktiske konsekvenser, som den vil medføre fra den 1. januar 1993;

en af konsekvenserne er, dels at Rådets forordning (EØF) nr. 2954/85 af 22. oktober 1985 om visse foranstaltninger vedrørende standardisering og forenkling af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne⁽¹⁾, ophæves, og dels at Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og over samhandelen mellem dets medlemsstater⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1629/88⁽³⁾, ikke længere finder anvendelse på statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabet og dets medlemsstater udarbejder statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater i overensstemmelse med de ved denne forordning fastsatte regler i den overgangsperiode, der begynder den 1. januar 1993 og udløber på tidspunktet for overgangen til en fælles ordning for beskatning i oprindelsesmedlemsstaten.

KAPITEL I

Almindelige bestemmelser

Artikel 2

I denne forordning forstås, medmindre andet følger af særlige bestemmelser, ved:

- a) »udveksling af goder mellem medlemsstater«: enhver overførsel af varer fra en medlemsstat til en anden
- b) »varer«: alle løsøre genstande, herunder også elektrisk strøm
- c) »fællesskabsvarer«: varer, som:
 - i deres helhed er fremstillet inden for Fællesskabets toldområde, uden at der deri indgår varer fra tredjelande eller områder, der ikke er omfattet af Fællesskabets toldområde
 - hidrører fra lande eller områder, der ikke er omfattet af Fællesskabets toldområde, og som er bragt i fri omsætning i en medlemsstat
 - inden for Fællesskabets toldområde er fremstillet udelukkende af de i andet led omhandlede varer eller af de i første og andet led omhandlede varer

⁽¹⁾ EFT nr. L 285 af 25. 10. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 1.

- d) »ikke-fællesskabsvarer«: andre varer end de i litra c) omhandlede. Med forbehold af de aftaler, der er indgået med tredjelande med henblik på anvendelsen af ordningen for fællesskabsforsendelse, betragtes ligeledes som ikke-fællesskabsvarer sådanne varer, som ganske vist opfylder betingelserne i litra c), men som genindføres til Fællesskabets toldområde efter at have været udført fra dette område
- e) »medlemsstat«: når udtrykket anvendes i sin geografiske betydning, medlemsstatens statistikområde
- f) »en medlemsstats statistikområde«: det af den pågældende medlemsstat fastsatte område inden for Fællesskabets statistikområde, således som dette er fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1736/75
- g) »varer, der frit kan omsættes på Fællesskabets indre marked«: varer, som i henhold til direktiv 77/388/EØF⁽¹⁾ kan afsættes i en anden medlemsstat uden forudgående formaliteter eller formaliteter i forbindelse med overskridelse af de indre grænser
- h) »privatperson«: enhver fysisk person, der ikke er momspligtig i forbindelse med en bestemt udveksling af goder.

Artikel 3

1. Alle varebevægelser fra en medlemsstat til en anden er omfattet af statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater.

Ud over varebevægelser inden for Fællesskabets statistikområde, anses det også som varebevægelser fra en medlemsstat til en anden, når varer overskrider Fællesskabets ydre grænse, uanset om de bringes ind på et tredjelandets område.

2. Stk. 1 omhandler både ikke-fællesskabsvarer og fællesskabsvarer, uanset om de er genstand for en handelstransaktion.

Artikel 4

1. De i artikel 3 omhandlede varer:

- a) er omfattet af transitstatistikken, når de med eller uden omladning transporteres gennem en medlemsstat, uden der at blive oplagret af grunde, der ikke vedrører transporten
- b) er omfattet af statistikken over toldoplæg, når de er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1736/75, eller når de tilføres eller fraføres de oplag-

ringspladser, som fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30 i nærværende forordning

- c) er omfattet af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne, når de ikke opfylder betingelserne i litra a) og b), eller de, selv om de opfylder betingelserne i litra a) eller b), udtrykkeligt er angivet i denne forordning eller af Kommissionen i henhold til artikel 30
- d) er omfattet af andre statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, når dette er fastsat af Rådet på forslag af Kommissionen.

2. Med forbehold af fællesskabsforskrifterne om statistisk registrering af godstransporten, medtages de oplysninger om godstransport, som er omfattet af de i stk. 1 omhandlede statistikker, i det omfang der er behov herfor, i den liste over oplysninger, der vedrører hver enkelt af disse statistikker, på de betingelser og efter de nærmere bestemmelser, der fastsættes i denne forordning eller af Kommissionen i henhold til artikel 30.

Artikel 5

Med forbehold af artikel 15 er privatpersoner fritaget for de forpligtelser, som udarbejdelsen af de i artikel 4 omhandlede statistikker ville indebære.

Denne fritagelse gælder ligeledes for de oplysningspligtige, der som momspligtige i en given medlemsstat er omfattet af en af de særordninger, der er fastsat i artikel 24 og 25 i direktiv 77/388/EØF. Denne bestemmelse anvendes tilsvarende for ikke-momspligtige institutioner og for momspligtige, som er omfattet af afgiftsfritagelse, og som i henhold til artikel 28, stk. 7, i nævnte direktiv ikke er forpligtet til at afgive skatteangivelse.

KAPITEL II

Det permanente system til indsamling af statistiske oplysninger

Intrastat

Artikel 6

Med henblik på udarbejdelse af statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater indføres et permanent system til indsamling af statistiske oplysninger, i det følgende benævnt »Intrastat-systemet«.

Artikel 7

1. Intrastat-systemet finder anvendelse i medlemsstaterne hver gang, de i henhold til stk. 4 betragtes som partnerlande i en udveksling af goder mellem medlemsstater.

⁽¹⁾ EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

2. Intrastat-systemet finder anvendelse på de i artikel 3 omhandlede varer:

- a) som frit kan omsættes på Fællesskabets indre marked
- b) som, da de kun kan omsættes på Fællesskabets indre marked, når de ved Fællesskabets retsforskrifter fastsætte formaliteter vedrørende varebevægelser er opfyldt, udtrykkeligt er angivet i denne forordning eller er fastlagt af Kommissionen i henhold til artikel 30.

3. Indsamling af oplysninger om de i artikel 3 omhandlede varer, for hvilke Intrastat-systemet ikke finder anvendelse, er omfattet af de bestemmelser, der fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30 inden for rammerne af de i stk. 2, litra b), nævnte formaliteter.

4. Intrastat-systemet finder anvendelse på:

- a) statistik over samhandelen mellem medlemsstaterne i henhold til artikel 17 til 28
- b) transitstatistik og statistik over toldoplæg i henhold til bestemmelser, der fastsættes af Rådet på forslag af Kommissionen i henhold til artikel 31.

5. Medmindre Rådet på forslag fra Kommissionen træffer anden afgørelse, særlig i henhold til artikel 31, finder de nationale bestemmelser om de i stk. 4 i nærværende artikel omhandlede statistikker ikke anvendelse efter den 31. december 1992, i det omfang, de vedrører indsamling af oplysninger.

Artikel 8

Med forbehold af artikel 5, påhviler oplysningspligten i forbindelse med Intrastat-systemet enhver fysisk eller juridisk person, som medvirker i en udveksling af goder mellem medlemsstater.

Blandt de personer, som denne forpligtelse påhviler, udpeges den oplysningspligtige for de enkelte statistikker, hvorpå Intrastat-systemet finder anvendelse i de hertil svarende særlige bestemmelser.

Artikel 9

1. Den oplysningspligtige i forbindelse med Intrastat-systemet kan overdrage hvervet til tredjemand, som har bopæl i en medlemsstat, uden at dette dog begrænser den pågældende oplysningspligtiges ansvar i denne forbindelse.

Den oplysningspligtige meddeler denne tredjemand alle de oplysninger, der er nødvendige for, at han kan opfylde sin oplysningspligt.

2. Det kan af den oplysningspligtige kræves, at denne på udtrykkeligt forlangende af de tjenestegrene, som har kompetence til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, for så vidt angår en bestemt referenceperiode, meddeler disse, at:

— alle de oplysninger, der er omfattet af den i artikel 13, stk. 1, omhandlede periodiske angivelse, er blevet

givet, enten af den oplysningspligtige selv eller af tredjemand

— han har overdraget hvervet med tilvejebringelse af de oplysninger, som Intrastat-systemet kræver, til en navngiven tredjemand.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse:

a) i de tilfælde, hvor artikel 28, stk. 4, finder anvendelse

b) i de medlemsstater, hvor den periodiske angivelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, ikke adskiller sig fra den periodiske angivelse, der kræves til skatteformål, og hvor de gældende bestemmelser om oplysningspligt på skatteområdet forhindrer overdragelse som omhandlet i stk. 1.

4. Gennemførelsesbestemmelser til stk. 1, 2 og 3 fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til, at de tjenestegrene, som har kompetence til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, inden den 1. januar 1993 råder over et register over de erhvervsdrivende i EF-samhandelen.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 foretages der ved afsendelsen en registrering af de afsendere, ved modtagelsen de modtagere og i fornødent omfang de klarerere, i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2792/86⁽¹⁾, som i perioden 1. januar 1991 til 31. december 1992 medvirker i samhandelen mellem medlemsstaterne.

3. Stk. 2 finder ikke anvendelse i de medlemsstater, der træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at deres skattemyndigheder senest den 1. januar 1993 råder over et register:

a) i hvilket der er foretaget en registrering af de momspligtige, som inden for de tolv måneder, der går forud for nævnte dato, har deltaget i udvekslingen af goder mellem medlemsstater, enten som afsender ved afsendelsen eller som modtager ved modtagelsen

b) i hvilket der skal foretages en registrering af de ikke-momspligtige institutioner og de momspligtige, der er omfattet af afgiftsfritagelse, som efter denne dato foretager deres erhvervsdrivende i henhold til direktiv 77/388/EØF, efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 7, i nævnte direktiv.

I disse medlemsstater fremsender skattemyndighederne til de i stk. 1 nævnte statistiske tjenestegrene ud over det i stk. 6 omhandlede identifikationsnummer de i registeret anførte oplysninger, som tjener til identifikation af de erhvervsdrivende i EF-samhandelen; dette skal ske under overholdelse af de for gennemførelsen af denne forordning nødvendige betingelser.

⁽¹⁾ EFT nr. L 263 af 15. 9. 1986, s. 59.

4. Listen over de oplysninger, der ud over det i stk. 6 omhandlede identifikationsnummer mindst skal anføres i registeret over de erhvervsdrivende i EF-samhandelen, fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.

5. Fra den 1. januar 1993 skal forvaltningen og ajourføringen i medlemsstaterne af registret over erhvervsdrivende i EF-samhandelen sikres af de i så henseende kompetente tjenestegrene på grundlag af de i artikel 13, stk. 1, nævnte angivelser og de i artikel 11, stk. 1, nævnte lister samt andre administrative kilder.

I det omfang, der er behov herfor, vedtager Kommissionen i henhold til artikel 30 de øvrige regler for forvaltningen og ajourføringen af det register over de erhvervsdrivende i EF-samhandelen, som i medlemsstaterne skal anvendes af de i så henseende kompetente tjenestegrene.

6. Med visse undtagelser, som skal begrundes over for de oplysningspligtige, anvender de kompetente statistiske tjenestegrene i kontakten med de oplysningspligtige, især med henblik på anvendelse af artikel 13, stk. 1, det identifikationsnummer, som de oplysningspligtige har fået tildelt af de kompetente skattemyndigheder.

Artikel 11

1. Skattemyndighederne i en medlemsstat fremsender mindst hver tredje måned til de tjenestegrene i samme medlemsstat, der har kompetence til udarbejdelse af statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, listerne over momspligtige, der har angivet, at de inden for den pågældende periode har foretaget erhvervelser i andre medlemsstater eller leveringer til andre medlemsstater.

2. De i stk. 1 omhandlede lister omfatter ligeledes:

- a) momspligtige, der har angivet, at de inden for den pågældende periode har foretaget udveksling af goder mellem medlemsstater, der, selv om der hverken er tale om erhvervelser eller leveringer, skal medtages i en periodisk skatteangivelse
- b) ikke-momspligtige institutioner og momspligtige omfattet af afgiftsfritagelse, der har angivet, at de inden for den samme periode har foretaget udveksling af goder mellem medlemsstater, som skal medtages i en periodisk skatteangivelse.

3. I listerne angives, for hver af de deri opførte erhvervsdrivende, den værdi af udvekslingen af goder mellem medlemsstaterne, som han i overensstemmelse med artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF har anført i den periodiske skatteangivelse.

4. På de af Kommissionen i henhold til artikel 30 restriktivt fastlagte betingelser, fremsender de kompetente skattemyndigheder i en medlemsstat derudover til de tjenestegrene i samme medlemsstat, der har kompetence

til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, enten på eget initiativ eller efter anmodning af sidstnævnte tjenestegrene, alle oplysninger, der vil kunne forbedre kvaliteten af statistikkerne, og som de momspligtige under alle omstændigheder meddeler de kompetente skattemyndigheder for at opfylde krav af skattemæssig karakter.

De oplysninger, der fremsendes til de statistiske tjenestegrene i overensstemmelse med første afsnit, skal af disse over for tredjemand behandles i henhold til de regler, der gælder for skattemyndighederne.

5. Uanset medlemsstaternes administrative struktur kan den i statistisk henseende oplysningspligtige kun være forpligtet til at begrunde det oplyste i forhold til de oplysninger, som han fremsender til de kompetente skattemyndigheder inden for de grænser, der er fastsat ved stk. 1, 2 og 3, og ved de i stk. 4, foreskrevne bestemmelser.

6. I kontakten med de momspligtige vedrørende den periodiske angivelse, som disse af skattemæssige grunde skal indgive til de kompetente skattemyndigheder, henleder disse myndigheder de momspligtiges opmærksomhed på de forpligtelser, der kan påhvile dem som oplysningspligtige i forbindelse med Intrastat-systemet.

7. For så vidt angår anvendelsen af stk. 4 og 6, forstås ved »momspligtige« ligeledes ikke-momspligtige institutioner og momspligtige omfattet af afgiftsfritagelse, som foretager deres erhvervelser i henhold til artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF.

8. Den administrative bistand mellem nationale myndigheder, der i forskellige medlemsstater har kompetence til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater fastsættes efter behov ved bestemmelser vedtaget af Kommissionen i henhold til artikel 30.

Artikel 12

1. De statistiske informationsmedier, der skal anvendes i forbindelse med Intrastat-systemet, indføres af Kommissionen i henhold til artikel 30 for hver enkelt statistik over udveksling af goder mellem medlemsstater.

2. For at tage hensyn til deres særlige administrative struktur kan medlemsstaterne indføre andre medier end de i stk. 1 nævnte, forudsat at de oplysningspligtige selv kan vælge, hvilke af disse medier, de vil anvende.

De medlemsstater, der benytter sig af denne mulighed, giver Kommissionen underretning herom.

3. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse:

- a) i de tilfælde, hvor artikel 28, stk. 4, finder anvendelse
- b) i de medlemsstater, hvor den periodiske angivelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, ikke adskiller sig fra den periodiske angivelse, der kræves til skatteformål, og hvor de gældende bestemmelser om oplysningspligt på skatteområdet er til hinder herfor.

Artikel 13

1. De statistiske oplysninger, som kræves i forbindelse med Intrastat-systemet, skal indberettes i form af periodiske angivelser, som den oplysningspligtige fremsender til de kompetente nationale myndigheder inden for den frist og på de betingelser, som Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 30.

2. Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 30:

- den referenceperiode, der finder anvendelse på hver enkelt statistik over udveksling af goder mellem medlemsstater, såfremt den ikke er fastsat ved denne forordning
- de nærmere bestemmelser for fremsendelsen af oplysninger, især med henblik på etablering af regionale net af indsamlingskontorer, der skal være til rådighed for de oplysningspligtige.

3. De i stk. 1 nævnte periodiske angivelser, eller i hvert fald de deri indeholdte oplysninger, opbevares af medlemsstaterne i mindst to år efter udløbet af det kalenderår, som angivelserne vedrører.

Artikel 14

Manglende opfyldelse af de forpligtelser, der påhviler den oplysningspligtige i henhold til denne forordning, belægges med sanktioner, som medlemsstaterne fastsætter i henhold til deres nationale bestemmelser på dette område.

Artikel 15

I henhold til artikel 30 kan der gennemføres periodiske undersøgelser vedrørende udveksling af goder mellem medlemsstater, der foretages af privatpersoner, samt vedrørende varebevægelser eller erhvervsdrivende i EF-samhandelen, der er undtaget fra opgørelser eller er omfattet af forenklede foranstaltninger i medfør af særlige bestemmelser vedrørende de forskellige statistikker over udveksling af goder.

Artikel 16

Kommissionen aflægger i rette tid rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om Intrastat-systemets gennemførelse med henblik på en eventuel ændring af dette ved udløbet af den i artikel 1 omhandlede overgangsperiode, idet dette gælder for hver enkelt af de statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, som systemet vedrører.

KAPITEL III

Statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne*Artikel 17*

Statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne omfatter dels de varebevægelser, hvor varerne fraføres afsendelsesmedlemsstaten, dels de varebevægelser, hvor varerne tilføres modtagermedlemsstaten.

Artikel 18

1. Ved afsendelsesmedlemsstat forstås den medlemsstat, i hvilken de varer, der fraføres staten, gøres til genstand for en afsendelse.

Ved afsendelse forstås transport til et bestemmelsessted beliggende i en anden medlemsstat af varer som omhandlet i stk. 2.

2. I en bestemt medlemsstat kan følgende gøres til genstand for afsendelse:

- a) fællesskabsvarer, som i denne medlemsstat:
 - ikke befinder sig i direkte eller afbrudt transit
 - befinder sig i direkte eller afbrudt transit, men som efter at være tilført nævnte medlemsstat som ikke-fællesskabsvarer, derefter er bragt i fri omsætning
- b) ikke-fællesskabsvarer, der i denne medlemsstat er henført, stadig befinder sig eller er fremstillet under toldproceduren for aktiv forædling eller under proceduren for forarbejdning under toldkontrol.

Artikel 19

Ved modtagermedlemsstat forstås den medlemsstat, i hvilken de varer, der tilføres den:

- a) som fællesskabsvarer:
 - ikke befinder sig i direkte eller afbrudt transit i denne medlemsstat
 - befinder sig i direkte eller afbrudt transit i denne medlemsstat, men forlader den som følge af formaliteter i forbindelse med udførsel fra Fællesskabets statistikområde
- b) som ikke-fællesskabsvarer, som omhandlet i artikel 18, stk. 2, litra b):
 - 1) er bragt i fri omsætning
 - 2) stadig befinder sig eller på ny er henført under toldproceduren for aktiv forædling eller under proceduren for forarbejdning under toldkontrol.

Artikel 20

Med henblik på indsamling af de nødvendige oplysninger til udarbejdelse af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne suppleres bestemmelserne i kapitel II med følgende:

- 1) Med forbehold af artikel 34 finder Intrastat-systemet anvendelse på de i artikel 18, stk. 2, litra a), og artikel 19, litra a), nævnte varer.
- 2) Ved partnerlande i en udveksling af goder mellem medlemsstater i henhold til artikel 7, stk. 1, forstås afsendelsesmedlemsstaten og modtagermedlemsstaten.
- 3) I Intrastat-systemet forstås ved afsendelsesmedlemsstat den medlemsstat, hvor de varer, der afsendes fra den med en anden medlemsstat som bestemmelsessted, henhører under bestemmelserne i artikel 18, stk. 2 litra a), første led og — for så vidt som bestemmelserne i artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF finder anvendelse — andet led.

- 4) I Intrastat-systemet forstås ved modtagermedlemsstat den medlemsstat, hvor de varer, der tilføres den med en anden medlemsstat som oprindelsessted, henhørende under bestemmelserne i artikel 19, litra a), første led og — for så vidt som bestemmelserne i artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF finder anvendelse — andet led.
- 5) Den i artikel 8 omhandlede oplysningspligtige er den fysiske eller juridiske person, som :
- a) har hjemsted i afsendelsesmedlemsstaten, og :
- har indgået den aftale, dog ikke transportaftale, der har ført til varernes afsendelse, eller, hvis en sådan aftale ikke foreligger
 - afsender varerne eller lader varerne afsende, eller, hvis dette ikke er tilfældet
 - er i besiddelse af de varer, der afsendes
- b) har hjemsted i modtagermedlemsstaten, og :
- har indgået den aftale, dog ikke transportaftale, der har ført til varernes levering, eller, hvis en sådan aftale ikke foreligger
 - modtager varerne eller lader varerne afsende, eller, hvis dette ikke er tilfældet
 - er i besiddelse af de varer, der leveres.
- 6) Kommissionen fastsætter rettidigt de i artikel 7, stk. 3, omhandlede bestemmelser.
- 7) Med forbehold af artikel 33 er den i artikel 13, stk. 2, første led, omhandlede referenceperiode den kalendermåned, i hvilken de varebevægelser, der skal indsamles oplysninger om i henhold til denne artikel, påbegyndes eller afsluttes, alt efter tilfældet.

Artikel 21

I det medium, der anvendes til overførsel af statistiske oplysninger til de kompetente tjenestegrene :

- skal varerne dog, med forbehold af artikel 34, betegnes således, at de med lethed kan klassificeres nøjagtigt inden for den mest detaljerede underopdeling, som de henhører under i den gældende udgave af Den Kombinerede Nomenklatur
- skal det ottecifrede kodenummer, der svarer til den nævnte underopdeling i Den Kombinerede Nomenklatur, ligeledes anføres for hver vareart.

Artikel 22

1. I det statistiske informationsmedium betegnes medlemsstaterne ved bogstavkoder eller talkoder, som fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.
2. Med forbehold af bestemmelser, som Kommissionen fastsætter herom i henhold til artikel 30, skal de oplysningspligtige med hensyn til gennemførelsen af stk. 1

følge de retningslinjer, der gives af de nationale tjenestegrene, der har kompetence til at udarbejde statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne.

Artikel 23

1. For hver vareart skal følgende data anføres i det statistiske informationsmedium i forbindelse med overførsel af oplysninger til de kompetente tjenestegrene :

- a) i modtagermedlemsstaten : den medlemsstat, hvorfra varerne kommer i henhold til artikel 24, stk. 1
- b) i afsendelsesmedlemsstaten : bestemmelsesmedlemsstaten for varerne i henhold til artikel 24, stk. 2
- c) varernes mængde i nettovægt og supplerende enheder
- d) varernes værdi
- e) transaktionens art
- f) leveringsbetingelser
- g) forventet transportform.

2. Medlemsstaterne kan ikke foreskrive, at der i det statistiske informationsmedium skal anføres andre oplysninger end de i stk. 1 anførte, dog med undtagelse af følgende oplysninger :

- a) i modtagermedlemsstaten : oprindelsesland ; denne oplysning kan dog kun kræves inden for rammerne af fællesskabsretten
- b) i afsendelsesmedlemsstaten : oprindelsesområde ; i modtagermedlemsstaten : bestemmelsesområde
- c) i afsendelsesmedlemsstaten : lastehavn eller -lufthavn ; i modtagermedlemsstaten : lossehavn eller -lufthavn
- d) i afsendelsesmedlemsstaten og i modtagermedlemsstaten : den formodede omladningshavn eller -lufthavn, der er beliggende i en anden medlemsstat, såfremt denne udarbejder en transitstatistik
- e) i givet fald den statistiske ordning.

3. Medmindre det allerede fremgår af denne forordning, skal definitionen af de i stk. 1 og 2 nævnte oplysninger og de nærmere bestemmelser for deres anførelse i det statistiske informationsmedium, fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.

Artikel 24

1. Hvis varerne, inden de ankommer til modtagermedlemsstaten, har været bragt ind i en eller flere mellemliggende medlemsstater og dér har været genstand for stop eller retlige indgreb, der ikke står i forbindelse med transporten, anses den sidste medlemsstat, hvor sådanne stop eller retlige indgreb har fundet sted, for at være den medlemsstat, hvorfra varerne kommer. I alle andre tilfælde falder den medlemsstat, hvorfra varerne kommer, sammen med afsendelsesmedlemsstaten.

2. Ved bestemmelsesmedlemsstat forstås den på afsendelsestidspunktet sidst kendte medlemsstat, til hvilken varerne skal afsendes.

3. Uanset artikel 23, stk. 1, litra a), kan den oplysningspligtige i modtagermedlemsstaten i følgende rækkefølge:

- hvis den pågældende ikke ved, hvilken medlemsstat varen kommer fra, anføre afsendelsesmedlemsstaten
- hvis den pågældende ikke ved, hvilken medlemsstat, der er afsendelsesmedlemsstat, anføre købsmedlemsstaten i henhold til stk. 4.

4. Ved købsmedlemsstat forstås den medlemsstat, hvor medkontrahenten til den fysiske eller juridiske person, der har indgået den aftale, dog ikke transportaftale, som har medført, at varerne leveres i modtagermedlemsstaten, er hjemmehørende.

Artikel 25

1. Fællesskabet og medlemsstaterne udarbejder en opgørelse over samhandelen mellem medlemsstaterne på grundlag af de i artikel 23, stk. 1, omhandlede oplysninger.

2. De medlemsstater, som ikke udarbejder en opgørelse over samhandelen mellem medlemsstaterne i henhold til de i artikel 23, stk. 2, omhandlede oplysninger, afskærer sig fra at foreskrive indsamling af oplysningerne.

3. Fællesskabet og medlemsstaterne udarbejder opgørelsen over samhandelen mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de bestemmelser, som Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 30 for så vidt angår de generelle eller specielle undtagelser og de statistiske tærskler.

4. Enhver bestemmelse, der har til følge, at de i artikel 18 og 19 omhandlede varer holdes uden for udarbejdelsen af opgørelsen over samhandelen mellem medlemsstaterne, indebærer en fritagelse for forpligtelsen til at meddele statistiske oplysninger om de således undtagne varer.

Artikel 26

1. Medlemsstaterne fremsender til Kommissionen de månedlige resultater af deres statistikker over samhandelen mellem medlemsstaterne. Disse resultater bygger på de i artikel 23, stk. 1, omhandlede oplysninger.

2. De nærmere bestemmelser vedrørende denne fremsendelse fastsættes i fornødent omfang af Kommissionen i henhold til artikel 30.

3. De oplysninger, som medlemsstaterne erklærer fortrolige på de i artikel 32 omhandlede betingelser, fremsendes af de pågældende stater i henhold til Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor⁽¹⁾.

(¹) EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

Artikel 27

Bestemmelser om forenkling af de statistiske oplysninger fastsættes af Rådet på forslag af Kommissionen.

Artikel 28

1. I henhold til dette kapitel defineres de statistiske tærskler som de grænser udtrykt i værdi, under hvilke de forpligtelser, som påhviler de pågældende oplysningspligtige, enten suspenderes eller lempes.

De finder anvendelse med forbehold af bestemmelserne i artikel 15.

2. De statistiske tærskler er såkaldte fritagelsestærskler, tilpasningstærskler eller forenklingstærskler.

3. Fritagelsestærsklerne er de tærskler, som gælder for de i artikel 5, stk. 2, nævnte oplysningspligtige.

De finder anvendelse i samtlige medlemsstater og fastlægges af hver af disse i henhold til de nationale fiskale bestemmelser, der er fastsat i henhold til direktiv 77/388/EØF.

4. Tilpasningstærsklerne fritager de oplysningspligtige for de i artikel 13, stk. 1, nævnte angivelser; disse opfylder deres forpligtelser i så henseende med den periodiske skatteangivelse, som de skal foretage som momspligtige, herunder også som momspligtige i henhold til artikel 11, stk. 7.

Tilpasningstærsklerne gælder i samtlige medlemsstater og fastsættes af hver af disse på højere niveauer end fritagelsestærsklerne.

5. Forenklingstærsklerne giver de oplysningspligtige mulighed for at fravige artikel 23 ved i de i artikel 13, stk. 1, nævnte angivelser for hver vareart ud over det i artikel 21, andet led, omhandlede kodenummer kun at angive den medlemsstat, hvorfra varerne kommer, eller bestemmelsesmedlemsstaten og varenes værdi.

Med forbehold af stk. 9, første afsnit, gælder de for de niveauer, der er anført i stk. 8, i medlemsstater, hvis tilpasningstærskler er lavere end disse niveauer.

I medlemsstater, hvor tilpasningstærsklerne fastsættes på niveauer, der svarer til eller, i henhold til stk. 9, første afsnit, er højere end dem, der er anført i stk. 8, er forenklingstærsklerne fakultative.

6. Tilpasnings- og forenklingstærskler udtrykkes i årlige værdier af transaktioner inden for Fællesskabet.

De fastlægges pr. forsendelses- eller modtagelsesstrøm.

De finder særskilt anvendelse på erhvervsdrivende i EF-samhandelen ved henholdsvis afsendelse og modtagelse. Med forbehold af stk. 10 kan medlemsstater, som gør brug af muligheden i stk. 9, første afsnit, dog fastlægge de oplysningspligtiges forpligtelser såvel ved forsendelse som ved modtagelse på grundlag af den strøm, hvor beløbet i årlige værdier af deres transaktioner inden for Fællesskabet er størst.

Tilpasnings- og forenklingstærskler kan variere alt efter medlemsstat, varegruppe og tidsrum.

7. Med henblik på medlemsstaternes anvendelse af tilpasningstærsklerne og forenklingstærsklerne fastlægger Kommissionen i henhold til artikel 30 de kvalitetskrav, som de opgørelser, medlemsstaterne udarbejder i henhold til artikel 25, stk. 1, skal opfylde.

8. Forenklingstærsklerne fastsættes til 100 000 ECU ved afsendelsen og 100 000 ECU ved modtagelsen.

For så vidt de i stk. 7 omhandlede kvalitetskrav gør det muligt, kan Kommissionen i henhold til artikel 30 hæve forenklingstærsklernes niveau.

9. Medlemsstaterne kan under overholdelse af forskrifterne i medfør af stk. 7 fastsætte deres tilpasnings- og forenklingstærskler på højere niveauer end dem, der er anført for forenklingstærsklerne i stk. 8. De underretter Kommissionen herom.

Medlemsstaterne kan med henblik på at overholde forskrifterne i medfør af stk. 7 i fornødent omfang fravige bestemmelserne i stk. 5, andet afsnit. De underretter Kommissionen herom.

Kommissionen kan opfordre medlemsstaterne til at begrunde de foranstaltninger, de træffer, ved at forelægge den alle relevante oplysninger.

10. I tilfælde af, at medlemsstaternes anvendelse af tilpasnings- og forenklingstærsklerne forringer kvaliteten af statistikken over handelen mellem medlemsstaterne, under hensyntagen til medlemsstaternes egne oplysninger, eller forøger de oplysningspligtiges indberetningsbyrde, i en sådan grad, at denne forordnings målsætninger berøres, fastsætter Kommissionen i henhold til artikel 30 bestemmelser til genetablering af grundlaget for opretholdelse af denne kvalitet eller denne lempelse.

KAPITEL IV

Udvalget for statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater

Artikel 29

1. Der nedsættes et udvalg for statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, i det følgende benævnt »udvalget«, bestående af repræsentanter for

medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Udvalget kan behandle ethvert spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af denne forordning, og som forelægges af formanden enten på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstats repræsentant.

Artikel 30

1. De nødvendige bestemmelser for gennemførelsen af denne forordning fastsættes efter den i stk. 2 og 3 fastsatte fremgangsmåde.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til hvor meget, det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger.

I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i andet afsnit.

KAPITEL V

Afsluttende bestemmelser

Artikel 31

På forslag af Kommissionen fastsætter Rådet de bestemmelser, der er nødvendige for, at Fællesskabet eller dets medlemsstater kan udarbejde de i artikel 4 omhandlede statistikker, bortset fra statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne.

Artikel 32

1. På forslag af Kommissionen fastsætter Rådet de betingelser, på hvilke medlemsstaterne kan erklære sådanne oplysninger, som de udarbejder i henhold til denne forordning eller i henhold til forordninger udstedt i medfør heraf, for fortrolige.

2. Indtil de i stk. 1 omhandlede betingelser er fastsat, finder medlemsstaternes forskrifter på dette område fortsat anvendelse.

Artikel 33

Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 30 om nødvendigt tilpasse bestemmelserne i denne forordning :

- til konsekvenserne af de ændringer, der er foretaget i direktiv 77/388/EØF
- til særlige varebevægelser i henhold til Fællesskabets forskrifter om statistik.

Artikel 34

1. Såvel hvad angår de varer, for hvilke Intrastat-systemet finder anvendelse, som andre varer, kan Kommissionen i henhold til artikel 30 med det formål at lette de oplysningspligtiges arbejde, indføre forenklede procedurer for indsamling af oplysninger, og, i særdeleshed, skabe forudsætninger for øget brug af automatisk databehandling og af elektronisk fremsendelse af oplysningerne.

2. Medlemsstaterne kan for at tage hensyn til deres særlige administrative struktur indføre andre forenklede procedurer end de i stk. 1 omhandlede, forudsat at de oplysningspligtige selv kan vælge, hvilke af disse procedurer de vil følge.

De medlemsstater, der benytter sig af denne mulighed, giver Kommissionen underretning derom.

Artikel 35

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 til 9 og 11, artikel 13, stk. 1, og artikel 14 til 27, finder anvendelse fra samme dato som Rådets forordning (EØF) nr. 2726/90 af 17. september 1990 om fællesskabsforsendelse⁽¹⁾, medmindre det af disse artikler fremgår, at Rådet eller Kommissionen inden denne dato vedtager gennemførelsesbestemmelser til nærværende forordning.

Fra den i andet afsnit nævnte dato ophæves forordning (EØF) nr. 2954/85, og forordning (EØF) nr. 1736/75 finder ikke længere anvendelse på de statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, for hvilke den var gældende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

På Rådets vegne

P. DANKERT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 262 af 26. 9. 1990, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3331/91

af 11. november 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2390/89 om fastsættelse af almindelige regler for indførsel af vin, druesaft og druemost

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91⁽²⁾,
særlig artikel 70, stk. 2,under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:I artikel 1, stk. 2, og artikel 2 i forordning (EØF) nr.
2390/89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2199/91⁽⁴⁾, er der fastsat importlettelser for vinprodukter
med oprindelse i tredjelande, der yder særlige garantier,
hvad angår attesten for oprindelse og overensstemmelse
samt analyseerklæringen; ved artikel 3, stk. 2, i samme
forordning er de pågældende lettelser begrænset til enforsøgsperiode, der udløber den 31. oktober 1991; af
hensyn til den fornødne frist for forberedelse af indfø-
relsen af den fremtidige ordning bør nævnte periode
forlænges med tre måneder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2390/89 ændres
»31. oktober 1991« til »31. januar 1992«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. november 1991.

På Rådets vegne

H. J. SIMONS

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.⁽³⁾ EFT nr. L 232 af 9. 12. 1989, s. 7.⁽⁴⁾ EFT nr. L 203 af 26. 7. 1991, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3332/91

af 11. november 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1873/84 om tilladelse til udbud eller afsætning til direkte konsum af visse indførte vine, som eventuelt har været underkastet andre ønologiske fremgangsmåder end de i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91 ⁽²⁾, særlig artikel 73, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

I artikel 70, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 er det fastsat, at de pågældende indførte produkter skal ledsages af en attest, der godtgør, at de opfylder de bestemmelser, som gælder for fremstilling, afsætning og i givet fald levering til direkte konsum i oprindelseslandet;

i artikel 73, stk. 1, i nævnte forordning, er det fastsat, at de pågældende indførte produkter, som har været genstand for ønologiske fremgangsmåder, der ikke er tilladte efter fællesskabsbestemmelserne eller ikke er i overensstemmelse med nævnte forordning eller bestemmelser vedtaget i medfør heraf, ikke må udbydes eller leveres til

direkte konsum, medmindre der gøres undtagelse; Rådet fraveg princippet ved forordning (EØF) nr. 1873/84 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2200/91 ⁽⁴⁾; gyldigheden af denne undtagelse udløb den 31. oktober 1991; for at konsultationerne mellem Fællesskabet og det pågældende tredjeland fortsat kan finde sted med henblik på en eventuel aftale i sektoren, bør gyldigheden af nævnte undtagelse forlænges med tre måneder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1873/84 ændres »31. oktober 1991« til »31. januar 1992«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. november 1991.

På Rådets vegne

H. J. SIMONS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 176 af 3. 7. 1984, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 203 af 26. 7. 1991, s. 2, og berigtigelse offentliggjort i EFT nr. L 257 af 14. 9. 1991, s. 48.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3333/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. november 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>	
KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	126,60 ^(?) ^(?)
0712 90 19	126,60 ^(?) ^(?)
1001 10 10	177,54 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	177,54 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	154,17
1001 90 99	154,17
1002 00 00	160,90 ⁽⁶⁾
1003 00 10	140,00
1003 00 90	140,00
1004 00 10	128,47
1004 00 90	128,47
1005 10 90	126,60 ^(?) ^(?)
1005 90 00	126,60 ^(?) ^(?)
1007 00 90	137,27 ⁽⁴⁾
1008 10 00	63,24
1008 20 00	126,29 ⁽⁴⁾
1008 30 00	81,09 ^(?)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	81,09
1101 00 00	228,84 ⁽⁸⁾
1102 10 00	238,26 ⁽⁸⁾
1103 11 10	289,37 ⁽⁸⁾
1103 11 90	246,47 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3334/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1845/91⁽⁵⁾, og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
14. november 1991;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3335/91
af 15. november 1991
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og 1006 30 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/91 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger :

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2590/91 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3257/91 ⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 75 af 21. 3. 1991, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 308 af 9. 11. 1991, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86	AVS/OLT Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Tredjelande (undtagen AVS/OLT) (5)
1006 10 21	—	149,52	306,25
1006 10 23	213,08	138,45	284,11
1006 10 25	213,08	138,45	284,11
1006 10 27	213,08	138,45	284,11
1006 10 92	—	149,52	306,25
1006 10 94	213,08	138,45	284,11
1006 10 96	213,08	138,45	284,11
1006 10 98	213,08	138,45	284,11
1006 20 11	—	187,80	382,81
1006 20 13	266,36	173,97	355,14
1006 20 15	266,36	173,97	355,14
1006 20 17	266,36	173,97	355,14
1006 20 92	—	187,80	382,81
1006 20 94	266,36	173,97	355,14
1006 20 96	266,36	173,97	355,14
1006 20 98	266,36	173,97	355,14
1006 30 21	—	232,69	489,23 (6)
1006 30 23	430,34 (7)	275,01	573,79 (8)
1006 30 25	430,34 (7)	275,01	573,79 (8)
1006 30 27	430,34 (7)	275,01	573,79 (8)
1006 30 42	—	232,69	489,23 (6)
1006 30 44	430,34 (7)	275,01	573,79 (8)
1006 30 46	430,34 (7)	275,01	573,79 (8)
1006 30 48	430,34 (7)	275,01	573,79 (8)
1006 30 61	—	248,16	521,03 (6)
1006 30 63	461,33 (7)	295,20	615,11 (8)
1006 30 65	461,33 (7)	295,20	615,11 (8)
1006 30 67	461,33 (7)	295,20	615,11 (8)
1006 30 92	—	248,16	521,03 (6)
1006 30 94	461,33 (7)	295,20	615,11 (8)
1006 30 96	461,33 (7)	295,20	615,11 (8)
1006 30 98	461,33 (7)	295,20	615,11 (8)
1006 40 00	—	65,30	136,61

(1) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 715/90.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

(4) Importafgiften for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00) med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 3491/90 og (EØF) nr. 862/91.

(5) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3336/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2591/91 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3258/91 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 308 af 9. 11. 1991, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3337/91

af 13. november 1991

om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2381/91⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for tunge i 1991;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område II og
IV, taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er regi-streret i Belgien, nået den for 1991 tildelte kvote; Belgien
har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra
den 8. november 1991; det er derfor nødvendigt at opret-
holde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område II og IV
fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i
Belgien, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Belgien for 1991.Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-område II og IV
fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i
Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omlad-
ning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i
disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forord-
nings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 8. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3338/91

af 13. november 1991

om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2381/91⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for tunge i 1991;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII h,
j og k, taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er regi-streret i Belgien, nået den for 1991 tildelte kvote; Belgien
har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra
den 8. november 1991; det er derfor nødvendigt at opret-
holde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII h, j
og k fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i
Belgien, må antages at have opbrugt den kvote, der er
tildelt Belgien for 1991.Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-område VII h, j og
k fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i
Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omlad-
ning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i
disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forord-
nings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 8. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. november 1991.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3339/91

af 14. november 1991

om fastsættelse af udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukterne eller uforædlede varer (aktiv forædling) i første halvår af 1992

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1999/85 af 16. juli 1985 om aktiv forædling⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2228/91 af 26. juni 1991 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1999/85 om aktiv forædling⁽²⁾, særlig artikel 62, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen fastsætter ifølge artikel 62, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2228/91 satserne for de udligningsrenter, der skal tages i betragtning, når der opstår en toldskyld for forædlingsprodukter eller uforædlede varer, med henblik på at udligne en uberettiget økonomisk fordel som følge af, at datoen for toldskyldens opståen fremrykkes, såfremt der ikke finder genudførelse sted fra Fællesskabets toldområde; satserne for udligningsrenter gældende for første halvår af 1992 er fastsat i overensstemmelse med reglerne i ovennævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De satser for udligningsrenter i henhold til artikel 62, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2228/91, som anvendes i perioden fra 1. januar til 30. juni 1992 fastsættes således:

Belgien	9,41 %
Danmark	9,76 %
Forbundsrepublikken Tyskland	9,07 %
Grækenland	22,65 %
Spanien	13,75 %
Frankrig	9,63 %
Irland	10,71 %
Italien	12,47 %
Luxembourg	9,41 %
Nederlandene	9,19 %
Portugal	17,48 %
Det Forenede Kongerige	12,39 %

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 1991.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 188 af 20. 7. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 210 af 31. 7. 1991, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3340/91

af 15. november 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 3007/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien til fårekødsproducenter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for
fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1741/91⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3013/89 ydes der en præmie til fåre- og gedekødsproducenter; gennemførelsesbestemmelserne for denne præmie blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3007/84⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3107/91⁽⁴⁾, der bl.a. opregner de forpligtelser, som præmiemodtageren skal opfylde, og de konsekvenser, der skal drages af manglende overholdelse af forpligtelserne; både med hensyn til den dato, fra hvilken minimumsperioden for dyrenes opretholdelse på bedriften løber, og med hensyn til den periode, i hvilken kontrollen skal foretages, indeholder nævnte forordning særlige bestemmelser, der skal anvendes i de medlemsstater, der har indført en ordning for registrering af forskydningen i bestanden;

erfaringen viser, at kontrollens effektivitet i disse medlemsstater kan forbedres ved at bringe nævnte bestemmelser på linje med de regler, der gælder i de øvrige medlemsstater; det er derfor hensigtsmæssigt ved ophævelse af artikel 2, stk. 2, at fastsætte den samme minimumsperiode for dyrenes opretholdelse på bedriften i alle medlemsstater; det er desuden hensigtsmæssigt at ændre artikel 5, stk. 1, andet afsnit, for at fastsætte, at i de medlemsstater, der har indført en registreringsordning, skal mindst 50 % af inspektionerne på stedet foretages i perioden for dyrenes opretholdelse på bedriften;

fastlæggelsen af de minimumsoplysninger, der skal indgå i ovennævnte ordninger for registrering af forskydningen i

bestanden, gør det muligt bedre at tilpasse nævnte systemer til kontrollens krav;

uanneldte inspektioner kan bidrage til at forbedre alle de kontrolforanstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3007/84;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3007/84 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2, stk. 2 ophæves.
- 2) Artikel slutningen af artikel 5, stk. 1, første afsnit, indsættes følgende punktum:
»Inspektionerne skal principielt foretages uanneldt.«
- 3) Artikel 5, stk. 1, tredje afsnit erstattes af følgende afsnit:

»Medlemsstater, der har indført en ordning for permanent registrering af forskydningen i fårebestanden, skal dog foretage mindst 50 % af det mindste antal inspektioner, der kræves gennemført på stedet, inden for perioden på hundrede dage for den obligatoriske opretholdelse af besætningen på bedriften.

Den indførte registreringsordning skal permanent og klart afspejle bestandens faktiske situation. Den skal bl.a. omfatte følgende oplysninger:

- dato for hundyrets første læmning og antal hundy, der er blevet bedækket for første gang
- datoer for opkøb af moderfår og/eller geder med angivelse af antal og sælger eller opkøbssted i tilfælde af salg ved auktion
- datoer for salg af moderfår og/eller geder med angivelse af antal og køber eller salgssted i tilfælde af salg ved auktion
- tilfælde af force majeure og naturlige livsbetingelser, der har medført en formindskelse af besætningen af moderfår og/eller geder, med angivelse af dato og antal berørte dyr.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 41.⁽³⁾ EFT nr. L 283 af 27. 10. 1984, s. 28.⁽⁴⁾ EFT nr. L 294 af 25. 10. 1991, s. 16.

De pågældende medlemsstater underretter Kommissionen om de nationale foranstaltninger, der er truffet i forbindelse hermed.

I disse medlemsstater er ydelsen af præmien betinget af, at producenter fører et register, der giver mulighed for at gennemføre ovennævnte permanente registreringsordning, jf. dog artikel 6.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvende dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra produktionsåret 1992 bortset fra artikel 1, nr. 1, der anvendes fra produktionsåret 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3341/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den 57. dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 90,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af 29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2457/91⁽⁴⁾, blev der indledt en licitation ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2765/91⁽⁶⁾;

ifølge artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 ved hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge artikel 12 i samme forordning accepteres der kun bud, der højst svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1; ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 859/89 kan de af medlemsstaternes interventionsorganer, som på grund af store tilførsler af kød til intervention ikke er i stand til straks at overtage det tilbudte kød, begrænse opkøbene til den mængde, de kan overtage;

efter gennemgang af de bud, der blev indgivet til den 57. dellicitation, og under hensyntagen som fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 til kravene om en

rimelig markedsstøtte samt sæsonudviklingen i slagtingerne bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mængder, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller, afhængigt af prisforskellene og de tilbudte mængder, flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 57. dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89:

a) fastsættes for kategori A i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 267 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- bud, der overstiger 263,367 ECU i Tyskland, tages ikke i betragtning
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 22 326 tons; mængderne nedsættes med 75 % i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89

b) fastsættes for kategori C:

i) i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 266 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 226 af 14. 8. 1991, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 265 af 21. 9. 1991, s. 17.

- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 3 553 tons; mængderne nedsættes med 75 % i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 859/89
- ii) i medlemsstater eller områder i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 4, første led, i forordning (EØF) nr. 805/68 :
 - maksimumsopkøbsprisen til 100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3 er fastsat til :
 - 247,768 ECU i Tyskland
 - 255,897 ECU i Irland
 - 265,416 ECU i Nordirland
 - 265,707 ECU i Det Forenede Kongerige
 - den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 31,212 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3342/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af støtten for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82
af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for
ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner til foderbrug⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1624/91⁽²⁾, særlig
artikel 3, stk. 6, litra a),under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbe-
stemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter,
bønner, hestebønner og sødlupiner⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1906/91⁽⁴⁾, særlig artikel 26a, stk. 7,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes der en støtte til ærter, bønner, hestebønner
og sødlupiner, der er høstet i Fællesskabet, og som
anvendes til fremstilling af foder, såfremt verdensmar-
kedsprisen for sojakager ligger under udløsningsprisen;
støtten er lig med en del af forskellen mellem disse
priser; denne del af forskellen blev fastsat i artikel 3a i
Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾;i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1431/82 ydes en støtte til ærter, bønner og hestebønner,
der er høstet i Fællesskabet, såfremt
verdensmarkedsprisen for disse produkter ligger under
målsprisen; støttebeløbet svarer til forskellen mellem disse
to priser;udløsningsprisen for ærter, bønner, hestebønner og sødlu-
piner for produktionsåret 1991/92 er fastsat ved Rådets
forordning (EØF) nr. 1625/91⁽⁷⁾; i henhold til artikel 2a i
forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes udløsningsprisen
for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner månedligtfra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;
beløbet for de månedlige forhøjelser af udløsningsprisen
er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1626/91⁽⁸⁾;den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af
ordningen med garanterede maksimumsmængder for
høståret 1991/92 er blevet fastsat ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2607/91⁽⁹⁾;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1431/82
bestemmes verdensmarkedsprisen for sojakager på
grundlag af de mest gunstige reelle købsmuligheder, idet
der ses bort fra tilbud og noteringer, som ikke kan
betragtes som repræsentative for markedets virkelige
tendenser; der skal tages hensyn til alle tilbud på
verdensmarkedet og til noteringer på de for den interna-
tionale handel vigtigste børser;i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2049/82⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1238/87⁽¹¹⁾, fastsættes prisen pr. 100 kg for sojakager af
den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1, stk. 2, i
Rådets forordning (EØF) nr. 1464/86⁽¹²⁾, løst leveret i
Rotterdam; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de
ovenfor angivne betingelser, foretages de nødvendige
justeringer, navnlig de justeringer, der omhandles i artikel
2 i forordning (EØF) nr. 2049/82;for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere
korrekt bør følgende kurser lægges til grund for beregnin-
gen:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, en
omregningskurs, der er baseret på disse kursers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 6, stk. 1,
i Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85⁽¹³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽¹⁴⁾, fastsatte
justeringsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede justeringsfaktor;⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 46.⁽⁵⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 11.⁽⁸⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 13.⁽⁹⁾ EFT nr. L 243 af 31. 8. 1991, s. 55.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.⁽¹²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 21.⁽¹³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

i henhold til artikel 121, stk. 2, og artikel 307, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af den told, der anvendes ved indførsel af produkter fra tredjelande; desuden skal støttebeløbet for sødlupiner, der er høstet i Spanien, nedsættes med incidensen af forskellen mellem den i Spanien gældende udløsningspris og den fælles udløsningspris;

verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1899/91⁽¹⁾; i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen månedligt fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i

artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkterne er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede støttebeløb er fastsat i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1991, s. 29.

BILAG I

Bruttostøtte

Produkter bestemt til levnedsmidler eller lignende :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	7,560	7,718	7,876	8,034	8,192	8,350	8,350
— Portugal	7,577	7,735	7,893	8,051	8,209	8,367	8,367
— en anden medlemsstat	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494
Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494
— Portugal	7,577	7,735	7,893	8,051	8,209	8,367	8,367
— en anden medlemsstat	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494

Produkter bestemt til foderbrug :

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4	6. term. 5
A. Ærter forarbejdet i :							
— Spanien	9,348	9,410	9,441	9,598	9,756	10,168	10,390
— Portugal	9,398	9,461	9,492	9,650	9,807	10,217	10,437
— en anden medlemsstat	9,398	9,461	9,492	9,650	9,807	10,217	10,437
B. Bønner og hestebønner forarbejdet i :							
— Spanien	9,348	9,410	9,441	9,598	9,756	10,168	10,390
— Portugal	9,398	9,461	9,492	9,650	9,807	10,217	10,437
— en anden medlemsstat	9,398	9,461	9,492	9,650	9,807	10,217	10,437
C. Sødlupiner høstet i Spanien og forarbejdet i :							
— Spanien	11,922	11,795	11,625	11,625	11,625	11,965	12,261
— Portugal	11,989	11,862	11,694	11,694	11,694	12,031	12,325
— en anden medlemsstat	11,989	11,862	11,694	11,694	11,694	12,031	12,325
D. Sødlupiner høstet i en anden medlemsstat og forarbejdet i :							
— Spanien	11,922	11,795	11,625	11,625	11,625	11,965	12,261
— Portugal	11,989	11,862	11,694	11,694	11,694	12,031	12,325
— en anden medlemsstat	11,989	11,862	11,694	11,694	11,694	12,031	12,325

BILAG VIII

Korrektionsbeløb til beløbene i bilag VII

(national valuta/100 kg)

Produkter forarbejdet i	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
Produkter høstet i:											
— BLØU (bfr.lfr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Danmark (dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Tyskland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Grækenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrig (ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Irland (Ir. £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italien (lire)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
— Nederlandene (hfl.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Det Forenede Kongerige (£)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

BILAG IX

Omregningskurs

	BLØU	DK	D	GR	ES	F	IRL	I	NL	PT	UK
I national valuta, 1 ECU =	42,4032	7,84195	2,05586	228,885	128,812	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,382	0,703750

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3343/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/
91⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1849/91⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3315/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1849/91 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14.
november 1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 313 af 14. 11. 1991, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	39,80 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,80 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,80 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,80 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,70
1701 99 10	44,70
1701 99 90	44,70 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3344/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1720/91⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,
der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 2922/91⁽⁴⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger
for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2206/90⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede
støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning(EØF) nr. 3198/91⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3279/91⁽⁸⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 3198/91 på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden
gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-
gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2681/83⁽⁹⁾ omhandlede støttebeløb og veksels-
kurser er fastsat i bilagene.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.⁽⁴⁾ EFT nr. L 279 af 7. 10. 1991, s. 43.⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 303 af 1. 11. 1991, s. 34.⁽⁸⁾ EFT nr. L 308 af 9. 11. 1991, s. 52.⁽⁹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	11	12	1	2	3	4
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	15,680	15,958	16,296	16,434	15,202	15,480
— Portugal	24,760	25,038	25,376	25,514	24,282	24,560
— øvrige medlemsstater	15,680	15,958	16,296	16,434	15,202	15,480
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	36,91	37,57	38,36	38,69	35,79	36,44
— Nederlandene (hfl.)	41,59	42,33	43,23	43,59	40,32	41,06
— BLØU (bfr./lfr.)	761,36	774,86	791,27	797,97	738,15	751,65
— Frankrig (ffr.)	123,80	126,00	128,67	129,76	120,03	122,22
— Danmark (dkr.)	140,80	143,30	146,34	147,58	136,51	139,01
— Irland (Ir. £)	13,779	14,024	14,321	14,442	13,359	13,605
— Det Forenede Kongerige (£)	12,314	12,535	12,805	12,914	11,918	12,140
— Italien (lire)	27 620	28 109	28 705	28 948	26 778	27 237
— Grækenland (dr.)	3 801,83	3 859,16	3 907,53	3 908,31	3 574,83	3 516,71
— Spanien (pta.)	2 415,43	2 457,24	2 507,90	2 525,87	2 344,64	2 372,45
— Portugal (esc.)	5 244,56	5 302,37	5 370,18	5 392,32	5 142,42	5 176,90

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	11	12	1	2	3	4
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	16,930	17,208	17,546	17,684	16,452	16,730
— Portugal	26,010	26,288	26,626	26,764	25,532	25,810
— øvrige medlemsstater	16,930	17,208	17,546	17,684	16,452	16,730
2. Endelig støtte:						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	39,86	40,51	41,31	41,63	38,73	39,39
— Nederlandene (hfl.)	44,91	45,65	46,54	46,91	43,64	44,38
— BLØU (bfr./lfr.)	822,06	835,56	851,97	858,67	798,85	812,35
— Frankrig (ffr.)	133,67	135,87	138,54	139,63	129,90	132,09
— Danmark (dkr.)	152,03	154,53	157,56	158,80	147,74	150,23
— Irland (Ir. £)	14,878	15,122	15,419	15,540	14,458	14,703
— Det Forenede Kongerige (£)	13,308	13,529	13,799	13,908	12,913	13,134
— Italien (lire)	29 821	30 311	30 906	31 149	28 979	29 439
— Grækenland (dr.)	4 116,99	4 174,31	4 222,68	4 223,46	3 889,98	3 831,86
— Spanien (pta.)	2 603,97	2 645,78	2 696,44	2 714,41	2 533,18	2 560,98
— Portugal (esc.)	5 505,40	5 563,21	5 631,03	5 653,17	5 403,27	5 437,75

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	26,243	26,752	27,083	27,606	26,918
— Portugal	33,425	33,931	34,262	34,781	34,112
— øvrige medlemsstater	14,995	15,501	15,832	16,351	15,682
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (!):					
— Tyskland (DM)	35,30	36,49	37,27	38,49	36,92
— Nederlandene (hfl.)	39,78	41,12	42,00	43,37	41,60
— BLØU (bfr./lfr.)	728,10	752,67	768,74	793,94	761,46
— Frankrig (ffr.)	118,39	122,39	125,00	129,10	123,82
— Danmark (dkr.)	134,65	139,20	142,17	146,83	140,82
— Irland (Ir. £)	13,177	13,622	13,913	14,369	13,781
— Det Forenede Kongerige (£)	11,727	12,132	12,395	12,811	12,269
— Italien (lire)	26 413	27 304	27 887	28 801	27 623
— Grækenland (dr.)	3 589,20	3 702,51	3 738,79	3 832,48	3 648,97
— Portugal (esc.)	7 068,21	7 172,59	7 238,82	7 337,46	7 202,52
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	4 018,37	4 094,44	4 144,23	4 218,55	4 117,87
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 085,05	4 160,64	4 210,43	4 284,33	4 186,40

(!) For frø høstet i medlemsstaterne, undtagen Spanien og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0186140.

BILAG IV

Ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4
DM	2,045120	2,043930	2,043290	2,042450	2,042450	2,040050
hfl.	2,303400	2,302430	2,301230	2,300370	2,300370	2,298100
bfr./lfr.	42,107800	42,088900	42,072900	42,062600	42,062600	42,019300
ffr.	6,989590	6,986760	6,982680	6,979570	6,979570	6,970850
dkr.	7,936930	7,932210	7,926700	7,923790	7,923790	7,915120
Ir. £	0,765555	0,765200	0,764822	0,764343	0,764343	0,761651
£	0,704133	0,704452	0,704543	0,704641	0,704641	0,704695
lire	1 535,68	1 537,11	1 538,80	1 540,16	1 540,16	1 544,96
dr.	230,86300	232,81100	235,11700	237,08900	237,08900	244,19800
esc.	176,04200	176,56400	177,05500	177,49100	177,49100	178,77000
pta.	128,70100	129,01000	129,26200	129,52400	129,52400	130,24500

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3345/91

af 15. november 1991

om fastsættelse af støtte for sojabønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85
af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger
for sojabønner⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1724/91⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 7,

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1491/85
omhandlede støttebeløb er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2795/91⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3280/91⁽⁴⁾;

anvendelsen af forskrifterne i forordning (EØF) nr.
2795/91 på de oplysninger, som Kommissionen for

øjeblikket sidder inde med, bevirker, at det nugældende
støttebeløb ændres i overensstemmelse med denne forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1491/85
omhandlede støtte fastsættes i bilaget.

2. Det støttebeløb, der for produktionsåret 1991/92
gælder for sojabønner, skal dog bekræftes eller ændres
med virkning fra den 16. november 1991 for at tage
hensyn til følgerne af ordningen med maksimale garanti-
mængder for produktionsåret 1991/92.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 16. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. november 1991 om fastsættelse af støtte til sojabønner

(ECU/100 kg)

	Løbende måned 11 ⁽¹⁾	1. term. 12 ⁽¹⁾	2. term. 1 ⁽¹⁾	3. term. 2 ⁽¹⁾	4. term. 3 ⁽¹⁾	5. term. 4 ⁽¹⁾
Frø høstet	22,007	21,989	21,778	21,786	21,646	21,716

(¹) Foreløbig fastsættelse — i afventning af og med forbehold for følgerne af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1991/92 — i henhold til den tilpasning, der følger af ordningen med maksimale garantimængder for produktionsåret 1990/91, for medlemsstaterne, undtagen Spanien.

(¹) EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15.

(²) EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 35.

(³) EFT nr. L 269 af 25. 9. 1991, s. 22.

(⁴) EFT nr. L 308 af 9. 11. 1991, s. 55.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1991

om tildeling af den resterende mængde af indførselskontingentet for frosset kød af hornkvæg i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3838/90

(91/590/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3838/90 af 20. december 1990 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 (1991)⁽¹⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 3838/90 skal der i fjerde kvartal af 1991 foretages en fordeling af de mængder, for hvilke der den 31. august samme år ikke var indgivet ansøgning om importlicens; ifølge medlemsstaternes oplysninger udgør disse mængder 29,456 tons;

i forbindelse med meddelelsen til Kommissionen af referencemængder og de mængder, der ansøges om i henhold til artikel 4, stk. 1, og stk. 2, tredje afsnit, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3885/90⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3021/91⁽³⁾, fremsendte de nationale myndigheder i nogle tilfælde forkerte tal;

under hensyn til, at de pågældende erhvervsdrivende ikke er ansvarlige for de begåede fejl, og med henblik på at sikre en korrekt forvaltning af dette EF-importkontingent bør restmængderne fordeles mellem de erhvervsdrivende, der blev berørt af nævnte fejl;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Som led i det ved forordning (EØF) nr. 3838/90 fastsatte fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg fordeles de 29,456 tons, for hvilke der den 31. august 1991 ikke var indgivet ansøgning om importlicens som følger:

- 1) 5,524 tons til Beca, 40054 Prunario di Budrio (Italien)
- 2) 4,818 tons til SILCA SpA, Saronno (Italien)
- 3) 0,230 tons til Guardamiglio Carni SpA, Guardamiglio (Italien)
- 4) 16,689 tons til Import- en Groothandelonderneming van Messel BV, Rotterdam (Nederlandene).

Artikel 2

1. Importlicenser for de i artikel 1 omhandlede mængder kan udstedes fra meddelelsesdagen for denne beslutning.

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁴⁾ finder anvendelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 136.

⁽³⁾ EFT nr. L 287 af 17. 10. 1991, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

3. Som undtagelse fra artikel 3 og 6 i forordning (EØF) nr. 2377/80 fastsættes sikkerheden for importlicenser dog til 10 ECU/100 kg netto, og licensernes gyldighedsperiode udløber den 31. december 1991.

4. Den i stk. 3 omhandlede sikkerhed stilles samtidig med udstedelsen af importlicenserne.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1991

om ændring af beslutning 90/613/EØF om godkendelse af de af Italien fastsatte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår læggekartofler med oprindelse i Polen

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(91/591/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller plante-produkter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 91/27/EØF⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, og bilag IV, del A, punkt 24, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til direktiv 77/93/EØF kan kartoffelknolde med oprindelse i tredjelande, hvor potato spindle tuber virus er forekommet, principielt kun indføres i Fællesskabet, hvis deres spireevne er standset, på grund af risikoen for indslæbning af potato spindle tuber virus, og — hvis der er konstateret *Corynebacterium sepedonicum* i oprindelseslandet — dersom bestemmelser, der anerkendes som ligestillede med Fællesskabets bestemmelser vedrørende bekæmpelse af nævnte skadegørere, er blevet overholdt i oprindelseslandet;

i henhold til artikel 14, stk. 1, litra c), nr. iii), i nævnte direktiv, kan medlemsstaterne imidlertid fastsætte undtagelser med hensyn til bestemmelsen vedrørende standning af spireevnen, når der ikke er grund til at frygte en spredning af skadegørere; disse undtagelser skal under visse omstændigheder godkendes i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, og skal også opfylde betingelserne i bilag IV, del A, punkt 24;

i Italien er der tradition for dyrkning af kartofler af sorten Sieglinde; en del af forbruget af læggekartofler af denne sort dækkes ved indførsel fra Polen;

de af Italien fastsatte undtagelser er allerede godkendt for de fire seneste høstår for læggekartofler ved Kommissio-

nens beslutning 88/177/EØF⁽³⁾, 88/632/EØF⁽⁴⁾, 89/606/EØF⁽⁵⁾ og 90/613/EØF⁽⁶⁾ på basis af princippet om »lukkede zoner«, der er underlagt visse tekniske betingelser med henblik på undgåelse af risikoen for spredning af skadegørere;

Italien har oplyst, at man ønsker at fastsætte undtagelser for det indeværende høstår for læggekartofler;

det vides, at Polen stadig ikke er fri for potato spindle tuber virus og *Corynebacterium sepedonicum*;

Polen har udviklet et program for udryddelse af disse skadegørere på regionalt plan, der er god grund til at tro, at programmet for udryddelse af disse skadegørere nu er fuldt ud effektivt, i det mindste i visse »lukkede zoner« (strefy zamkniete) i wojewodztwo Lomza;

disse sygdomme er ikke konstateret i de prøver, der er udtaget af læggekartofler indført i henhold til beslutning 90/613/EØF; Polen har meddelt Kommissionen, at læggekartoflerne af sorten Sieglinde, der i 1991 er dyrket i de ovennævnte »lukkede zoner«, har oprindelse i en medlemsstat, hvor *Corynebacterium sepedonicum* ikke vides at forekomme, og er blevet officielt certificeret i henhold til Rådets direktiv 66/403/EØF⁽⁷⁾, senest ændret ved direktiv 91/127/EØF⁽⁸⁾;

på grundlag af oplysninger, der blev indsamlet under et besøg i Polen i 1990, er det ikke blevet konstateret, at der er forhold, som står i vejen for, at de ovennævnte »lukkede zoner« kan fungere efter hensigten, og for at de bestemmelser, som er iværksat som ligestillede med Fællesskabets bestemmelser vedrørende bekæmpelse af *Corynebacterium sepedonicum*, kan anerkendes;

det kan derfor fastslås, at der ikke er risiko for spredning af de pågældende skadegørere, hvis læggekartoflerne har oprindelse i disse zoner, og en række særlige tekniske betingelser overholdes;

⁽¹⁾ EFT nr. L 80 af 25. 3. 1988, s. 52.

⁽²⁾ EFT nr. L 350 af 20. 12. 1988, s. 59.

⁽³⁾ EFT nr. L 348 af 29. 11. 1989, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 328 af 28. 11. 1990, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 60 af 7. 3. 1991, s. 18.

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1991, s. 29.

Kommissionen vil sørge for, at Polen stiller alle foreliggende tekniske oplysninger til rådighed, der er nødvendige for at overvåge anvendelsen af de beskyttelsesforanstaltninger, som er påkrævet i henhold til nævnte betingelser, og for at vurdere udviklingen i det polske udryddelsesprogram;

de af Italien fastsatte undtagelser bør derfor nu godkendes for indeværende høstår for læggekartofler, for så vidt de ovennævnte betingelser indgår, og uden at det berører direktiv 66/403/EØF, og Rådets direktiv 70/457/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 90/654/EØF⁽²⁾;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 90/613/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) i artikel 2 ændres »1. juni 1991« til »1. juni 1992«.
- 2) i artikel 3 ændres »den 15. oktober 1990 til den 31. marts 1991« til »den 15. oktober 1991 til den 31. marts 1992«.

3) i artikel 3 ændres »31. marts 1990« til »31. marts 1992«.

4) i bilaget under b) ændres »læggekartoflerne skal udelukkende være avlet af læggekartofler af kategorien »Elite« dyrket i den i litra a) anførte »lukkede zone«; til »læggekartoflerne skal udelukkende være avlet af læggekartofler af kategorien »Elite« indført fra en medlemsstat, hvor *Corynebacterium sepedonicum* ikke vides at forekomme«.

5) i bilaget under g) ændres »15. april 1991« til »15. april 1992«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 48.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1991

om ændring af beslutning 89/599/EØF om godkendelse af de af Grækenland, Italien og Portugal fastsatte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for så vidt angår læggekartofler med oprindelse i Canada

(Kun de græske, italienske og portugisiske udgaver er autentiske)

(91/592/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller plante-produkter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 91/27/EØF⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, og bilag IV, del A, nr. 24, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til direktiv 77/93/EØF kan kartoffelknolde med oprindelse på det amerikanske kontinent principielt kun indføres til Fællesskabet, dersom deres spireevne er blevet standset på grund af risikoen for indslæbning af potato spindle tuber virus og, hvis der er konstateret *Corynebacterium sepedonicum* i oprindelseslandet, dersom bestemmelser, der anerkendes som ligestillede med Fællesskabets bestemmelser vedrørende bekæmpelse af denne skadegører, er blevet overholdt i oprindelseslandet;

i henhold til artikel 14, stk. 1, litra c), nr. iii), i nævnte direktiv kan medlemsstaterne imidlertid fastsætte undtagelser med hensyn til bestemmelserne vedrørende standning af spireevnen, når der ikke er grund til at frygte en spredning af skadegørere; disse undtagelser skal i visse tilfælde godkendes i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, og skal også opfylde betingelserne i bilag IV, del A, nr. 24;

i Grækenland, Italien og Portugal er der tradition for dyrkning af kartofler af visse nordamerikanske sorter; en del af forsyningen af læggekartofler af disse sorter dækkes ved indførsel fra Canada;

ved beslutning 86/120/EØF⁽³⁾, 87/154/EØF⁽⁴⁾, ændret ved beslutning 87/311/EØF⁽⁵⁾, 88/176/EØF⁽⁶⁾, ændret ved beslutning 88/496/EØF⁽⁷⁾, 89/32/EØF⁽⁸⁾ og 89/599/EØF⁽⁹⁾, godkender Kommissionen undtagelser på grundlag af planen for »sygdomsfrie arealer« og under forudsætning af overholdelse af visse tekniske betingelser, som skulle forebygge risikoen for indslæbning af skadegørere; denne godkendelse udløb den 31. marts 1991; Kommissionen fastsatte også, at disse undtagelser skulle gøre det muligt at få bekræftet, at planen for »sygdomsfrie arealer« fungerer efter hensigten;

Grækenland, Italien og Portugal har oplyst, at de ønsker at fastsætte undtagelser for næste høstår for læggekartofler;

det vides, at Canada stadig ikke er fri for potato spindle tuber virus og *Corynebacterium sepedonicum*;

Canada har videreudviklet sit program for udryddelse af disse skadegørere i provinserne New Brunswick og Prince Edward Island; det må antages, at programmet for udryddelse af potato spindle tuber virus nu er fuldt effektivt i de pågældende provinser, og at programmet for udryddelse af *Corynebacterium sepedonicum* nu er fuldt effektivt i visse områder af disse provinser; det har ikke været muligt at identificerer sygdomskilderne, der blev konstateret på prøver taget af læggekartofler, som er indført i henhold til beslutning 89/599/EØF; de områder, hvori de til produktionen af de pågældende partier anvendte læggekartofler blev produceret, og de områder, hvori de pågældende partier selv blev produceret, bør som en sikkerhedsforanstaltning ikke længere erklæres for arealer, der er fri for *Corynebacterium sepedonicum*; det er ikke blevet konstateret, at der er tilstrækkeligt meget, der taler imod, at ovennævnte plan for »sygdomsfrie arealer« fungerer efter hensigten, og derfor heller ikke imod, at de i Canada anvendte bestemmelser anerkendes som ligestillet med Fællesskabets bestemmelser vedrørende bekæmpelse af *Corynebacterium sepedonicum*;

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 15. 4. 1986, s. 31.

⁽²⁾ EFT nr. L 65 af 10. 3. 1987, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 159 af 19. 6. 1987, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 80 af 25. 3. 1988, s. 48.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 266 af 27. 9. 1988, s. 39.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 15 af 19. 1. 1989, s. 21.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 344 af 25. 11. 1989, s. 31.

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1991, s. 29.

det kan derfor fastslås, at der ikke er risiko for spredning af de pågældende skadegørere under forudsætning af, at læggekartoflerne har oprindelse i de områder, som på grundlag af en videnskabelig konstatering er erklæret frie for både potato spindle tuber virus og *Corynebacterium sepedonicum*, og af, at visse bedre udformede særlige tekniske betingelser overholdes; Kommissionen vil drage omsorg for, at Canada stiller alle de tekniske oplysninger til rådighed, der er nødvendige for at kontrollere, hvordan de beskyttende foranstaltninger, der kræves i henhold til de nævnte tekniske betingelser, fungerer, og for at vurdere, hvordan den nævnte plan for »sygdomsfrie arealer« forløber;

de af Grækenland, Italien og Portugal fastsatte undtagelser bør derfor godkendes for næste høstår for læggekartofler under forudsætning af, at de ovennævnte betingelser indgår, og uden at det berører Rådets direktiv 66/403/EØF ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 91/127/EØF ⁽²⁾, og Rådets direktiv 70/457/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 90/654/EØF ⁽⁴⁾;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 89/599/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) i artikel 1, stk. 1, tilføjes sorten Atlantic på sortlisten, som affattes således:
 - »for kartofler af sorterne Atlantic, Donna, Kennebec, Russet Burbank, Sebago og Shepody med oprindelse i Canada«

2) artikel 1, stk. 2, litra b), affattes således:

- b) Læggekartoflerne skal være officielt godkendt som læggekartofler, der mindst opfylder betingelserne for kategorien »Foundation«. Læggekartofler fra de områder, hvor de partier, som i 1990 viste smitte med *Corynebacterium sepedonicum* på prøver udtaget i Fællesskabet, blev avlet, og fra de områder, hvor læggekartoflerne, hvoraf disse partier blev avlet, blev produceret, kan dog ikke officielt godkendes til udførsel til Fællesskabet«
- 3) i artikel 1, stk. 2, litra f), ændres »15. april 1990 og igen den 15. april 1991« til »15. april 1992«
- 4) i artikel 2 ændres »1. juni 1990 og igen inden den 1. juni 1991« til »1. juni 1992«
- 5) i artikel 3 ændres »1. november 1989 til 31. marts 1990 og fra 1. november 1990 til 31. marts 1991« til »1. november 1991 til 31. marts 1992«
- 6) i artikel 3 ændres »31. marts 1991« til »31. marts 1992«

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik, Den Italienske Republik og Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 60 af 7. 3. 1991, s. 18.

⁽³⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 48.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. november 1991

om ændring af beslutning 89/152/EØF om bemyndigelse af visse medlemsstater til at fastsætte undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for spisekartofler med oprindelse i Cuba

(Kun de franske, nederlandske og tyske udgaver er autentiske)

(91/593/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller plante-produkter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 91/27/EØF⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 3,

under henvisning til anmodning fra Belgien, Tyskland, Luxembourg og Nederlandene, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til direktiv 77/93/EØF må kartoffelknolde med oprindelse i Cuba principielt ikke føres ind i Fællesskabet på grund af risikoen for indslæbning af eksotiske kartoffelsygdomme, der er ukendte i Fællesskabet;

i henhold til artikel 14, stk. 3, i nævnte direktiv, kan der imidlertid fastsættes undtagelser fra denne regel, såfremt det godtgøres, at der ikke er nogen risiko for spredning af skadegørere;

der er tradition for tidlig dyrkning i Cuba af spisekartofler af læggekartofler leveret af medlemsstaterne; en del af den tidlige forsyning med spisekartofler i Fællesskabet er sket ved indførsel af sådanne kartofler fra Cuba;

ved beslutning 87/306/EØF⁽³⁾, 88/223/EØF⁽⁴⁾ og 89/152/EØF⁽⁵⁾ gav Rådet og Kommissionen bemyndigelse til at fastsætte sådanne undtagelser på særlige tekniske betingelser for spisekartofler med oprindelse i Cuba;

i henhold til beslutning 89/152/EØF udløber bemyndigelsen den 20. april 1991;

de omstændigheder, der gør bemyndigelsen berettiget, gør sig stadig gældende;

bemyndigelsen bør derfor forlænges i endnu en periode;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter og Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 89/152/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) i artikel 2, stk. 1, ændres »20. april 1991« til »30. april 1992«
- 2) i bilag II, 8, ændres »1989« til »1991«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Storhertugdømmet Luxembourg og Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. november 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 16 af 22. 1. 1991, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 41.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 100 af 19. 4. 1988, s. 44.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 2. 3. 1989, s. 29.